



**BURG  
WÄCHTER**

# SecuTronic



SecuTronic A



Electronic  
combination lock



SecuTronic B



**bg** Инструкция за употреба

**et** Kasutusjuhend

**sk** Návod na obsluhu

BA SecuTronic dp 03/2015

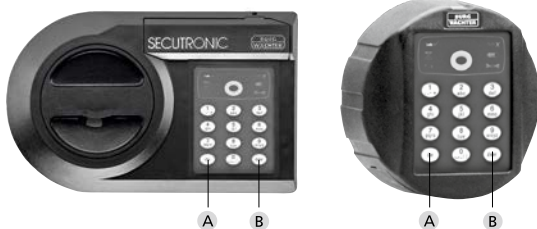
**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

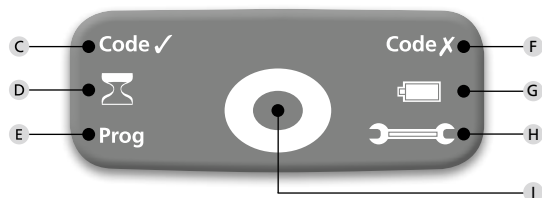
## Фигура

Структура на ключалка А

Структура на ключалка В



## Икони



## Легенда

- A Бутон On**
- B Бутон Enter**
- C Готовност за отваряне**  
При въвеждане на валиден код, светва иконата за готовност за отваряне.
- D Време за блокиране**  
Ако въведете три пъти последователно грешен код за отваряне, ключалката се блокира в продължение на 5 минути. При всяко следващо въвеждане на грешен код, в продължение на 20 минути. През това време мига червената икона на времето за блокиране и отварянето е невъзможно дори чрез валиден код.
- E Режим на програмиране**  
При влизане в режим на програмиране, светва иконата за режима на програмиране. Когато напуснете режима на програмиране, иконата загасва.
- F Отказ за въвеждане**  
При въвеждане на невалиден код, светва червената икона на отказ за въвеждане.
- G Символ за смяна на батериите**  
Ако свети символът за смяна на батериите, трябва да смените батериите.
- H Сервизно повикване**  
Необходимост от поддръжка, моля свържете се със своя продавач.
- I Потвърждаване на активиране**  
Всяко успешно активиране на някой от бутоните се потвърждава чрез кратко премигване на иконата за потвърждаване на активирането на бутоните.

## Увод

Уважаеми клиенте, Благодарим Ви че избрахте сейфа BURG-WÄCHTER с електронен блок SecuTronic. Вие получавате продукт, който отговаря на изключително високи стандарти за сигурност и е разработен и произведен в съответствие с най-новите технически възможности.

**Важно: Преди програмиране, моля внимателно разучете цялата инструкция за употреба и добре я съхранете за бъдещо използване.**

Желаем Ви приятно използване на новия сейф BURG-WÄCHTER. Ваш BURG-WÄCHTER KG

## Важни указания

За допълнителна защита срещу кражба е необходимо да се спазват следните указания:

- Да не се използват лични данни при кодиране (например дата на раждане) или други данни, които биха могли чрез познаване на потребителя да позволят отгатване на самия код.
- Ако записвате кода, писменият носител да се съхранява така, че до него да няма достъп неупълномощено лице.
- Внимание: Всякакви промени на кода на администратора и кода потребител трябва да се извършват при отворена врата на сейфа за ценности!
- След смяна на кода на ключалката, новият код трябва няколко пъти да се изпробва чрез въвеждането му при отворена врата.

## Обща информация

Сейфът се отваря чрез въвеждане на код.

**Кодът за отваряне е:** 123456 (фабрично настроен) Кодът за отваряне е винаги 6 цифров.

## Технически данни

<b>Брой на кодове за отваряне</b>	1 (6 цифров)
<b>Време на блокиране А</b>	(Блокиране при трикратно въвеждане на грешен код): 5 мин, всеки следващ път 20 мин.
<b>Време на блокиране В</b>	(Блокиране при трикратно въвеждане на грешен код): 5 мин, всеки следващ път 20 мин.
<b>Захранване</b>	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
<b>Допустими условията на околната среда</b>	-15°C/+40°C/до 95 % относ. влажност на въздуха (некондензираща) Температурен диапазон: -20°C/+50°C

## Отваряне с помощта на код за отваряне

- Натиснете бутона „On“.
- Въведете 6 цифровия код за отваряне.
- Светва зелената икона „Готовност за отваряне“.
- Завъртете кръглия ключ за да отворите.

## Смяна на кода

- Натиснете бутона „On“.
- Въведете валидни 6 цифровия код за отваряне.
- Зелената икона за потвърждаване на активиране на бутон премигва.
- Задръжте натиснат бутона „Enter“ в продължение на 5 секунди, докато светне иконата „Готовност за отваряне“.
- Въведете новия 6 цифровия код за отваряне и натиснете бутона „Enter“.
- Въведете повторно новия 6 цифровия код за отваряне и отново натиснете бутона „Enter“. Ако светне зелената икона „Готовност за отваряне“, смяната на кода е извършена успешно. Ако светне червената икона за отказ на въвеждането, въвеждането на кода е грешно и смяната на кода трябва да се повтори. При грешно зададен код, старият код за отваряне продължава да е валиден.

## Смяна на батериите



## Изхвърляне

Уважаеми клиенте, Моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, къде се намира пункта за събиране на електронни отпадъци.



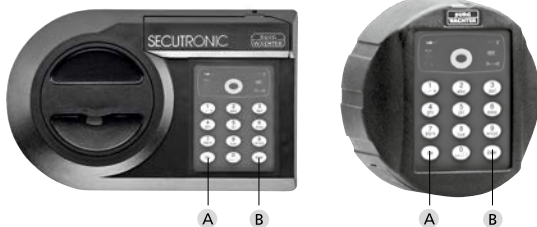
Ако имате въпроси, отнасящи се до ЕО декларацията за съответствие, пишете моля на [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Грешки и изменения в инструкцията са възможни.

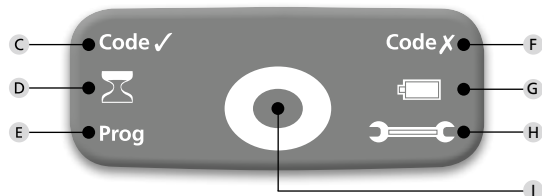
## Paneel

Luku A paneel

Luku B paneel



## Ikoonid



## Tähendused

- A Nupp On**
- B Nupp Enter**
- C Valmis avamiseks**  
Õige koodi sisestamisel süttib avamiseks valmisolemise ikoon.
- D Blokeerimisaeg**  
Kui avamiseks sisestatakse kolm korda järjest vale kood, blokeerub lukk 5 minutiks. Igal järgmisel valesti sisestamise korral blokeerub lukk 20 minutiks. Selle aja jooksul vilgub punane blokeerimisaja ikoon ning selle seisundi puhul ei ole avamine võimalik ka õige koodiga.
- E Programmeerimine**  
Programmeerimisrežiimi sisenemisel süttib programmeerimise ikoon. Programmeerimisrežiimist väljumisel see kustub.
- F Sisestusest keeldumine**  
Vale koodi sisestamisel süttib punane sisestusest keeldumise ikoon.
- G Patareide vahetamise sümbol**  
Selle sümboli süttimisel tuleb patareid vahetada.
- H Rikketeade**  
Vajalik on hooldus, pöörduge palun oma edasimüüja poole.
- I Nupuvajutuse kinnitus**  
Iga kord nupu edukal aktiveerimisel kinnitatakse seda nupuvajutuse kinnituse ikooni vilgatusega.

## Sissejuhatus

Lugupeetud klient, täname, et valisite seifi BURG-WÄCHTER elektroonikaplokiga SecuTronic. Te olete saanud toote, mis vastab väga kõrgetele turvanõuetele ning mis on välja töötatud ja valmistatud vastavalt kõige uuematele tehnilistele võimalustele.

**Tähelepanu! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend ja hoidke seda hoolikalt alles, et võiksite seda alati vaadata.**

Soovime toredat uue seifi BURG-WÄCHTER kasutamist!  
Teie firma BURG-WÄCHTER KG

## Tähtsad juhised

Kaitse tõhustamiseks sissemurdmise eest tuleb kinni pidada järgmistest punktidest.

- Koodi valimisel ei tohi kasutada isikuandmeid (näiteks sünnipäeva) ega muid andmeid, mille põhjal oleks võimalik koodi omaniku järgi koodi tuletada.
- Kui te kirjutate koodi üles, hoidke seda nii, et see oleks juurdepääsetav ainult volitatud isikutele.
- Tähelepanu! Koodi võib muuta ainult siis, kui seifi uks on lahti!
- Pärast uue koodi määramist tuleb seda mitu korda sisestada, hoides ust samal ajal lahti.

## Üldist

Avamiseks on teil kood.

**Avamiskood:** 123456 (tehases määratud). Avamiskood on alati 6-kohaline.

## Tehnilised andmed

<b>Avamiskoodide arv</b>	1 (alati 6-kohaline)
<b>Blokeerimisaeg (A)</b>	(Blokeerimine 3 x vale koodi sisestamisel): 5 min, seejärel alati 20 min.
<b>Blokeerimisaeg (B)</b>	(Blokeerimine 3 x vale koodi sisestamisel): 5 min, seejärel alati 20 min
<b>Toide</b>	A – 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B – 3 x 1,5 V Mignon (LR6)
<b>Lubatud ümbritsevad tingimused</b>	-15 °C/+40 °C/kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) Lubatud temperatuurivahemik: -20 °C/+50 °C

## Avamine koodi abil

- Vajutage nuppu On.
- Sisestage 6-kohaline avamiskood.
- Süttib roheline avamiseks valmisolemise ikoon.
- Keerake luku avamiseks nuppu.

## Koodi muutmine

- Vajutage nuppu On.
- Sisestage kehtiv 6-kohaline avamiskood.  
Korraks süttib roheline nupuvajutuse kinnitus.
- Hoidke nuppu Enter 5 sekundit all, kuni süttib avamiseks valmisolemise ikoon.
- Sisestage uus 6-kohaline avamiskood ja vajutage nuppu Enter.
- Vajutage uus 6-kohaline kood uuesti ja seejärel vajutage nuppu Enter.  
Kui süttib roheline avamiseks valmisolemise ikoon, siis on kood edukalt muudetud. Kui süttib punane sisestusest keeldumise ikoon, siis tekkis koodi sisestamisel viga ja selle muutmist tuleb korrata. Koodi vigasel sisestamisel jääb kehtima vana kood.

## Patarei vahetamine



## Likvideerimine

Lugupeetud klient, aidake palun vähendada kasutatute jäätmete hulka. Kui te soovite selle seadme likvideerige, mõelge palun selle peale, et terve rida selle detaile sisaldab väärtuslikke materjale, mida on võimalik taaskasutada.



*Juhime teie tähelepanu sellele, et elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patareid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid neid tuleb koguda eraldi. Elektriseadmete jäätmete kogumikoha infot saab kohalikest omavalitustest.*



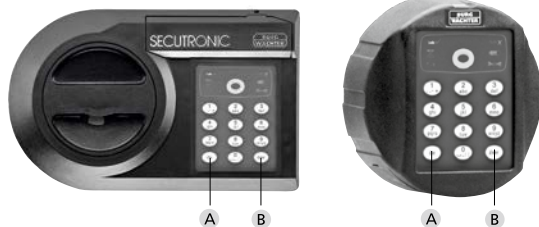
Kui teil on mis tahes küsimusi EÜ vastavusdeklaratsiooni kohta, võtke palun ühendust meiliaadressil info@burg.biz

Tekstis võib olla vigu ja vananenud infot.

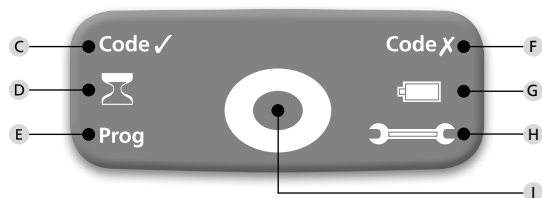
## Štruktúra

Štruktúra zám ky A

Štruktúra zámky B



## Ikony



## Vyobrazenia

### A Tlačidlo On

### B Tlačidlo Enter

### C Pripravenosť na otvorenie

Pri zadaní platného kódu sa rozsvieti ikona pre pripravenosť na otvorenie.

### D Čas zablokovania

Ak sa trikrát za sebou zadá chybný kód na otvorenie, zablokuje zámka na 5 minút obsluhu. Po každom ďalšom chybnom zadaní na 20 minút. Za tento čas bliká červená ikona času zablokovania a otvorenie zámky nie je v tomto stave možné ani s platným kódom.

### E Stav programovan

Pri vstupe do režimu programovania svieti ikona pre režim programovania. Hneď ako opustíte režim programovania, opäť zhasne.

### F Odmietnutie zadania

Pri zadaní neplatného kódu sa rozsvieti červená ikona na odmietnutie zadania.

### G Symbol výmeny batérie

Ak svieti symbol pre výmenu batérie, je potrebné vymeniť batérie.

### H Servisné volanie

Nutnosť údržby, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

### I Potvrdenie tlačidla

Každé úspešne aktivované tlačidlo sa potvrdí krátkym bliknutím ikony pre potvrdenie tlačidla.

## Úvod

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými možnosťami.

**Dôležité: Pred začatím programovania si, prosím, dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.**

Prajeme vám veľa radosť s vaším novým trezorom BURG-WÄCHTER. Vaša BURG-WÄCHTER KG

## Dôležité pokyny

Na zvýšenie ochrany pred vlámaním je nutné dodržiavať tieto body:

- Na voľbu kódu sa nesmú používať osobné údaje (napr. deň narodenia) ani iné podobné dáta, z ktorých by bolo možné cez osobu vlastníka kódu odvodiť kód samotný.
- Ak si kód písomne zaznamenáte, musí sa táto písomnosť dobre uschovávať tak, aby bol kód prístupný iba pre oprávnené osoby.
- Pozor: Všetky zmeny kódu pre otvorenie sa musia vykonávať s otvorenými dvermi schránky na cennosti!
- Po prestavení uzamykacieho systému na nový kód sa musí nový kód niekoľkokrát stlačiť s otvorenými dvermi.

## Všeobecne

Na otvorenie máte k dispozícii kód.

**Kód na otvorenie:** 123456 (nastavenie z výroby). Kód na otvorenie je vždy 6-miestny.

## Technické údaje

<b>Počet kódov na otvorenie</b>	1 (vždy 6-miestny)
<b>Čas zablokovania A</b>	(Zablokovanie pri 3× chybnom zadaní kódu): 5 min., potom vždy 20 min.
<b>Čas zablokovania B</b>	(Zablokovanie pri 3× chybnom zadaní kódu): 5 min., potom vždy 20 min.
<b>Napájanie</b>	A: 3× MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3× 1,5 V Mignon (LR6)
<b>Prípustné okolité podmienky</b>	-15 °C/+40 °C/až 95 % rel. vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca) Prípustný teplotný rozsah: -20 °C/+50 °C

## Otvorenie prostredníctvom kódu na otvorenie

- Stlačte tlačidlo „On“.
- Zadajte 6-miestny kód na otvorenie.
- Rozsvieti sa zelená ikona pripravenosti na otvorenie.
- Zámka sa otvára otočením hlavice.

## Zmena kódu

- Stlačte tlačidlo „On“.
- Zadajte aktuálny 6-miestny kód na otvorenie.
- Zelené potvrdenie tlačidla sa krátko rozsvieti.
- Pridržte tlačidlo „Enter“ 5 sekúnd, až sa rozsvieti ikona „Pripravenosť na otvorenie“.
- Zadajte nový 6-miestny kód na otvorenie a stlačte tlačidlo „Enter“.
- Znovu zadajte nový 6-miestny kód, potom stlačte tlačidlo „Enter“. Ak sa rozsvieti zelená ikona pre pripravenosť na otvorenie, prebehla zmena kódu úspešne. Ak sa rozsvieti červená ikona na odmietnutie zadania, bolo zadanie kódu chybné a zmenu kódu je potrebné zopakovať. Pri chybnom zadaní kódu zostáva starý kód na otvorenie aj naďalej platný.

## Výmena batérie



## Likvidácia

Vážený zákazník, pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie zlikvidovať, myslite, prosím, na to, že celý rad dielov tohto zariadenia obsahuje cenné materiály, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhadzovať ako domový odpad, ale musia sa zhromažďovať zvlášť. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašej obci, kde nájdete zberné miesto na elektroodpad.



AK MÁTE AKÉKOLĶEK OTÁZKY K VYHLÁŠENIU O ZHODE ES, OBRÁŤTE SA, PROSÍM, NA [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz).

Chyby a zmeny vyhradené.